



**K'ulb'il Yol Twitz Paxil**  
 Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala  
**Artículo. 10 Numeral 12, Decreto 57-2008, LEY DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA**  
**LISTADO DE VIAJES, COMUNIDAD LINGÜÍSTICA ACHI.**  
 Correspondiente al mes de junio 2023.

Viaje		Objetivo del viaje	Persona autorizada	Destino del viaje	Costo del boleto	Monto de viático
Nacional	Internacional					
X	No aplica	Efectuar la entrega del Fondo rotativo, dietas de junta directiva, reportes financieros y administrativos.	Elvin Rolando Manuel Sucup.	Sede Central de la ALMG.	Q150.00	Q549.00

*Joaquín Cajón Uscap*  
 Joaquín Cajón Uscap,  
 Técnico Administrativo C.L. Achi.



*Francisca Canahuí Bolvito*  
 Vo. Bo. Francisca Canahuí Bolvito,  
 Presidente de Comunidad Mayahablante Achi.



ACADEMIA DE LENGUAS  
 MAYAS DE GUATEMALA

03 JUL 2023

DIRECCIÓN ADMINISTRATIVA

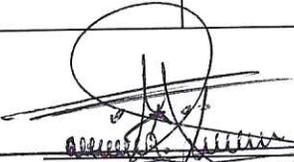
FIRMA: *[Signature]* HORA: 8:36

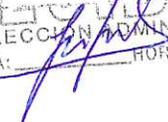


**K'ulb'il Yol Twitz Paxil**  
 Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala  
**Artículo. 10 Numeral 12, Decreto 57-2008, LEY DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA**  
 LISTADO DE VIAJES, COMUNIDAD LINGÜÍSTICA AWAKATEKA  
 Correspondiente al mes de Junio 2023

	Viaje		Objetivo del viaje	Persona autorizada	Destino del viaje	Costo del boleto	Monto de viático
	Nacional	Internacional					
1	X	No aplica	"Participar a una reunión presencial el día miércoles 17 de mayo del presente año, a partir de las 8:00 horas, para dar seguimiento a distintos temas relacionados a la gestión Administrativa, Financiera y Técnica de la ALMG, en el marco de la finalización del primer cuatrimestre del ejercicio fiscal 2023"	Elvira Rodríguez López Presidente de Comunidad Mayahablante Comunidad Lingüística Awakateka	Sede central de la ALMG, ubicada en la 3ra. Calle 00-11 zona 10 Guatemala, Guatemala.	264.00	98.00
2	X	No aplica	Entrega del expediente de la liquidación del Fondo Rotativo, papelería de Arrendamiento, papelería de Dietas, reportes financieros mensuales en las diferentes Unidades y Departamentos de la ALMG y otras gestiones administrativas de la C.L. Awakateka.	Rolando Rodríguez Cristóbal Técnico Administrativo-Financiero Comunidad Lingüística Awakateka	Sede central de la ALMG, ubicada en la 3ra. Calle 00-11 zona 10 Guatemala, Guatemala.	264.00	416.00
3							
4							
5							
6							

  
  
 PC. Rolando Rodríguez Cristóbal  
 Técnico Administrativo-Financiero  
 Comunidad Lingüística Awakateka

  
  
 PEM Elvira Rodríguez López  
 Presidente de Comunidad Mayahablante  
 Comunidad Lingüística Awakateka

ACADEMIA DE LENGUAS  
 MAYAS DE GUATEMALA  
**RECIBIDO**  
 03 JUL 2023  
 DIRECCIÓN ADMINISTRATIVA  
 FIRMA:  HORA: 8:25



**K'ulb'il Yo'l Twitz Paxil**  
 Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala  
**Artículo. 10 Numeral 12, Decreto 57-2008, LEY DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA**  
**LISTADO DE VIAJES, COMUNIDAD LINGÜÍSTICA CHALCHITEKA**  
 Correspondiente al mes de junio de 2023

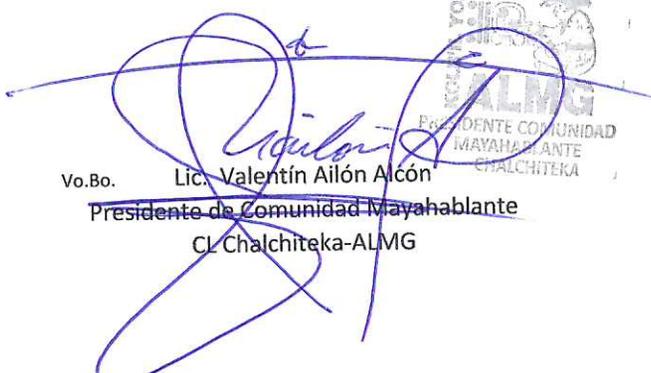
06 JUN 2023  
 10-34

	Viaje		Objetivo del viaje	Persona autorizada	Destino del viaje	Costo del boleto	Monto de viático
	Nacional	Internacional					
1	x		por asistir a la reunión para dar seguimiento a distintos temas relacionados a la Gestión Administrativa, Financiera y Técnica de la ALMG, en el marco de la finalización del primer cuatrimestre del ejercicio fiscal 2023. En cumplimiento al Nombramiento NCL No. P-090-2023.	Valentín Ailón Alcón Presidente de Comunidad Mayahablante CL Chalchiteka	3 Calle 00-11 Zona 10, Guatemala, Sede Central ALMG.	Q. 247.00	Q. 326.00
2	x		Por entregar de rendición de Fondo Rotativo, expediente de dietas de la Junta Directiva y diferentes reportes en diferentes unidades y departamentos de la ALMG, todos correspondientes al mes de mayo del año 2023 de la CL Chalchiteka.	Henry Geovanny García Mendoza Técnico Administrativo-Financiero CL Chalchiteka	3 Calle 00-11 Zona 10, Guatemala, Sede Central ALMG.	Q. 254.00	Q. 467.00

Aguacatán, 30 de junio de 2023.

  
 Henry Geovanny García Mendoza  
 Técnico Administrativo-Financiero  
 CL Chalchiteka-ALMG



  
 Vo.Bo. Lic. Valentín Ailón Alcón  
 Presidente de Comunidad Mayahablante  
 CL Chalchiteka-ALMG





**K'ulb'il Yol Twitz Paxil**  
 Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala  
**Artículo. 10 Numeral 12, Decreto 57-2008, LEY DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA**  
**LISTADO DE VIAJES, COMUNIDAD LINGÜÍSTICA CH'ORTI'**  
 Correspondiente al mes de JUNIO 2023

No.	Viaje		Objetivo del viaje	Persona autorizada	Destino del viaje	Costo del boleto	Monto de viático
	Nacional	Internacional					
1	X	N/A	ENTREGAR DOCUMENTOS FINANCIEROS DE LA COMUNIDAD LINGÜÍSTICA CH'ORTI' AL DEPARTAMENTO DE PRESUPUESTO, CONTABILIDAD Y TESORERÍA, SEDE CENTRAL DE LA ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA. SEGÚN NOMBRAMIENTO DE COMISIÓN C. L. NO. 23-2023.	LUCIO GUTIÉRREZ GARCÍA	SEDE CENTRAL ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA.	Q200.00	Q566.00
2	X	N/A	ENTREGAR DOCUMENTOS ADMINISTRATIVOS AL DEPARTAMENTO DE RECURSOS HUMANOS, SEDE CENTRAL DE LA ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA . SEGÚN N.C.L. No. 24-2023.	GEIMI MAGALY SHARSHENTE DÍAZ	SEDE CENTRAL ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA.	Q200.00	Q106.00
3	X	N/A	ASISTIR A LA CLAUSURA Y PRESENTACIÓN DE LOGROS DE LAS SOCIAS Y EL PROYECTO DERECHO Y JUSTICIA PARA LAS MUJERES DEL CENTRO DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL DE LA EMBAJADA DE CANADA.	BERNARDINO DÍAZ DÍAZ	SEDE CENTRAL ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA.	Q200.00	Q290.00

Gregorio Estuardo López Lorenzo  
 Técnico Administrativo C.L. Ch'orti'



Vo.Bo. Bernardino Díaz  
 Presidente de Comunidad Mayahablante, C.L. Ch'orti'





K'ulb'il Yol Twitz Paxil  
 Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala  
**Artículo. 10 Numeral 12, Decreto 57-2008, LEY DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA**  
 LISTADO DE VIAJES, COMUNIDAD LINGÜÍSTICA CHUJ  
 Correspondiente al mes de junio 2023



Viaje		Objetivo del viaje	Persona autorizada	Destino del viaje	Costo del boleto	Monto de viático
Nacional	Internacional					
X		Por viajar a la Ciudad de Huehuetenango para asistir en la reunión con Presidentes y Coordinadores de Programa de las Comunidades Lingüísticas Mayas del departamento de Huehuetenango, Técnicos de la DIEDUC y personal de la franja de supervisión con el propósito de afinar detalles de legalización y reconocimiento de la organización del Consejo de Educación Bilingüe Intercultural de los pueblos originarios de Huehuetenango.	Gaspar Garcia Pablo Coordinador de Programa	Huehuetenango	Q 140.00	Q 408.00
X		Por viajar a la Ciudad de Guatemala, para entregar documentos administrativos en la Sede Central de la ALMG.	Felipa Bautista Hernández Técnico Administrativo	Sede Central de la ALMG Ciudad de Guatemala	Q 360.00	Q 840.00
X		Por viajar a la Sede Central de la ALMG, Ciudad de Guatemala, para la entrega física de la Rendición del Fondo Rotativo de la Comunidad Lingüística Chuj, correspondiente al mes de mayo de 2023.	Baltazar Pérez Pérez Técnico Financiero	Sede Central de la ALMG Ciudad de Guatemala	Q 370.00	Q 1,227.00

Felipa Bautista Hernández  
Técnico Administrativo C.L. Chuj



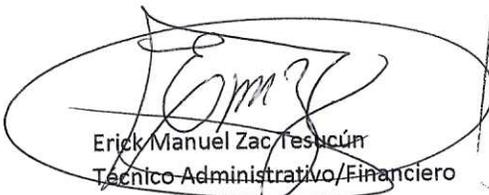
Vo. Bo. Gaspar Miguel Gaspar Juan  
Presidente de Comunidad Mayahablante



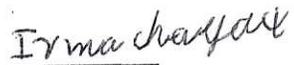


**K'ulb'il Yol Twitz Paxil**  
 Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala  
**Artículo. 10 Numeral 12, Decreto 57-2008, LEY DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA**  
**LISTADO DE VIAJES, COMUNIDAD LINGÜÍSTICA ITZA'**  
 Correspondiente al mes de junio 2023

	Viaje		Objetivo del viaje	Persona autorizada	Destino del viaje	Costo del boleto	Monto de viático
	Nacional	Internacional					
1	X	No Aplica	Entrega del Fondo Rotativo y el renglón 061 Dietas en la sede central de la ALMG	Erick Manuel Zac Tesucún	Sede Central de la ALMG, Ciudad de Guatemala	Q 500.00	Q 133.00

  
 Erick Manuel Zac Tesucún  
 Técnico Administrativo/Financiero  
 C.L. Itza'



  
 Irma Elena Chayax Tesucún  
 Presidenta de Comunidad Mayahablante  
 de la C.L. Itza'





**K'ulb'il Yol Twitz Paxil**  
 Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala  
**Artículo. 10 Numeral 12, Decreto 57-2008, LEY DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA**  
**LISTADO DE VIAJES, COMUNIDAD LINGÜÍSTICA IXIL**  
 Correspondiente al mes de junio 2023

	Viaje		Objetivo del viaje	Persona autorizada	Destino del viaje	Costo del boleto	Monto de viático
	Nacional	Internacional					
1	X	No Aplica	Entrega de la quinta rendición de fondo rotativo y reportes administrativos, financieros de la Comunidad Lingüística Ixil.	Edgar Eliseo Utuy Ajanel	3a. Calle 00-11, Zona 10, Guatemala, Sede Central ALMG	Q210.00	Q310.00
2	X	No Aplica	Traslado de equipos de computo en el departamento de soporte técnico y tramites administrativos.	Ester Santiago Cedillo	3a. Calle 00-11, Zona 10, Guatemala, Sede Central ALMG	Q210.00	Q398.00
3	X	No Aplica	Asistir y establecer Convenio de Cooperación entre la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala y Fondo de Tierras (FONTIERRAS).	Medardo Anay Anay	3a. Calle 00-11, Zona 10, Guatemala, Sede Central ALMG	Q210.00	Q278.00

  
 Edgar Eliseo Utuy Ajanel  
 Técnico Financiero  
 C.L. Ixil-ALMG



Vo.Bo.

  
 Medardo Anay Anay  
 Presidente de Comunidad Mayab'ab'ante  
 C.L. Ixil - ALMG



ACADEMIA DE LENGUAS  
 MAYAS DE GUATEMALA  
**RECIBIDO**  
 06 JUL 2023  
 UNIDAD INFORMACION PUBLICA  
 FECHA: 06/07/2023 HORA: 11:00



**K'ulb'il Yol Twitz Paxil**

Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala

**Artículo. 10 Numeral 12, Decreto 57-2008, LEY DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA**

**LISTADO DE VIAJES, COMUNIDAD LINGÜÍSTICA JAKALTEKA**

**Correspondiente al mes de junio de 2023**

	Viaje		Objetivo del viaje	Persona autorizada	Destino del viaje	Costo del boleto	Monto de viático
	Nacional	Internacional					
1	X		Participar en una reunión de Presidentes y Coordinadores de las Comunidades Lingüísticas del Departamento de Huehuetenango, Técnicos de la DIDEDUC y representantes de la Franja de Supervisión. Los días del 29 y 30 de mayo de 2023.	Ramona Margarita Domingo Díaz de Jiménez (Presidente de Comunidad Mayahablante)	Hotel San Francisco, ubicado en calzada Kaibil Balam, Huehuetenango	Q 200.00	Q 278.00
2	x		Participar en una reunión de Presidentes y Coordinadores de las Comunidades Lingüísticas del Departamento de Huehuetenango, Técnicos de la DIDEDUC y representantes de la Franja de Supervisión. Los días del 29 y 30 de mayo de 2023.	Santiago Domingo Montejo (Coordinador de Programa)	Hotel San Francisco, ubicado en calzada Kaibil Balam, Huehuetenango	Q 200.00	Q 240.00
3	x						

Lugar y fecha: Jacaltenango, 04 de julio de 2023

f.

Candelaria Marily Montejo-Ros  
Técnico Administrativo  
Comunidad Lingüística Jakalteka



Vo.Bo.

Ramona Margarita Domingo Díaz de Jiménez  
Presidente de Comunidad Mayahablante  
Comunidad Lingüística Jakalteka

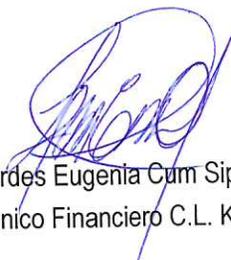




**K'ulb'il Yol Twitz Paxil**  
 Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala  
**Artículo. 10 Numeral 12, Decreto 57-2008, LEY DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA**  
**LISTADO DE VIAJES, COMUNIDAD LINGÜÍSTICA KAQCHIKEL**  
 Correspondiente al mes de junio 2023

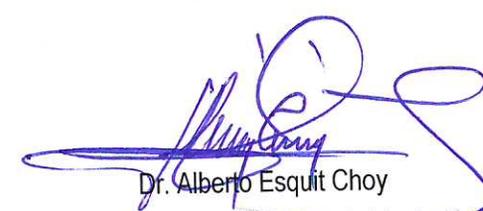
	Viaje		Objetivo del viaje	Persona autorizada	Destino del viaje	Costo del boleto	Monto de viático
	Nacional	Internacional					
1	X	N/A	SIN MOVIMIENTO			N/A	Q0.00
			Total				Q0.00

Tecpán Guatemala 06 de julio de 2023

  
 Lourdes Eugenia Cum Sipac  
 Técnico Financiero C.L. Kaqchikel



Rev. Información Pública:

  
 Dr. Alberto Esquit Choy  
 Presidente de Comunidad Mayahablante Kaqchikel



K'ulb'il Yol Twitz Paxil  
Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala  
Artículo. 10 Numeral 12, Decreto 57-2008, LEY DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA  
LISTADO DE VIAJES, COMUNIDAD LINGÜÍSTICA K'ICHE'  
Correspondiente al mes de junio 2023

	Viaje		Objetivo del viaje	Persona autorizada	Destino del viaje	Costo del boleto	Monto de viático
	Nacional	Internacional					
1	X					0	Q -
2	X		<b>SIN MOVIMIENTO</b>			0	Q -
			Total				Q -

(F)

Catalina Calel Morales  
Técnico Financiero



06 JUN 2023  
9 Sa



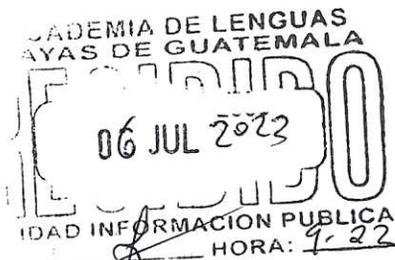
**K'ulb'il Yol Twitz Paxil**  
 Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala  
**Artículo. 10 Numeral 12, Decreto 57-2008, LEY DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA**  
**LISTADO DE VIAJES, COMUNIDAD LINGÜÍSTICA MOPAN**  
Correspondiente al mes de Junio del 2023

	Viaje		Objetivo del viaje	Persona autorizada	Destino del viaje	Costo del boleto		Monto de viático	
	Nacional	Internacional							
2	x	No aplica	Realizar asuntos administrativos y entrega de Fondo Rotativo de la Comunidad Lingüística Mopan.	Paula Martina Cajbón Tzalan Técnico Administrativo-Financiero C. L. Mopan	Sede Central de la ALMG. Ciudad de Guatemala	Q	450.00	Q	450.00

  
 F. Paula Martina Cajbón Tzalan  
 Técnico Administrativo-Financiero  
 Comunidad Lingüística Mopan



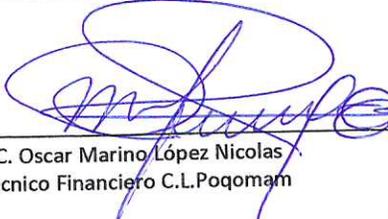
  
 Vo.Bo. Froilán Odilon Caal Acaljá  
 Presidente de Comunidad Mayahablante  
 Comunidad Lingüística Mopan



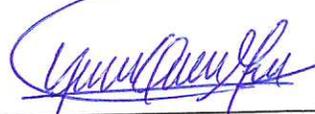


**K'ulb'il Yol Twitz Paxil**  
 Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala  
**Artículo. 10 Numeral 12, Decreto 57-2008, LEY DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA**  
**LISTADO DE VIAJES, COMUNIDAD LINGÜÍSTICA POQOMAM**  
 Correspondiente al mes de junio de 2023

No.	Viaje		Objetivo del viaje	Persona autorizada	Destino del viaje	Costo del boleto	Monto de viático
	Nacional	Internacional					
1	X		"Realizar entrega de Fondo Rotativo, reportes mensuales de carácter financiero y administrativo de la C.L. Poqomam".	Oscar Marino López Nicolas	Instalaciones de la sede central de la ALMG, Guatemala.	Q0.00	Q142.50
2	X		"Realizar gestiones administrativas y financieras de la C.L. Poqomam en la sede central de la ALMG".	Oscar Marino López Nicolas	Instalaciones de la sede central de la ALMG, Guatemala.	Q0.00	Q118.00
3	X		"Asistir en la Reunión de Coordinación con Autoridades de la DIEDUC NORTE y directores del municipio de Chinautla sobre la formación docente en apoyo a la EBI".	Pedro Rodolfo López	Instalaciones de la DIEDUC NORTE, Ciudad de Guatemala.	Q0.00	Q180.00
4	X		"Coordinar y Desarrollar el Taller de Formación en Derechos Lingüísticos y Transmisión del Idioma Maya dirigido a mujeres mayas del municipio de Chinautla".	Pedro Rodolfo López	municipio de Chinautla, Guatemala	Q0.00	Q171.00
5	X		"Desarrollar el Taller de Formación en Derechos Lingüísticos y Transmisión del Idioma Maya dirigido a mujeres mayas del municipio de Chinautla".	Sonia Leticia Pérez Tubac	municipio de Chinautla, Guatemala	Q0.00	Q170.00
6	X		"Asistir en la Reunión de Coordinación con Autoridades de la DIEDUC NORTE y directores del municipio de Chinautla sobre la formación docente en apoyo a la EBI".	Sonia Leticia Pérez Tubac	Instalaciones de la DIEDUC NORTE, Ciudad de Guatemala.	Q0.00	Q159.00
7	X		"Desarrollar el Taller de Formación en Derechos Lingüísticos y Transmisión del Idioma Maya dirigido a mujeres mayas del municipio de Chinautla".	Jose Luis Conguache Coj	municipio de Chinautla, Guatemala	Q0.00	Q171.00

F.   
 P.C. Oscar Marino López Nicolas  
 Técnico Financiero C.L. Poqomam



Vo.Bo.   
 P.E.M. Angelina Choc Martínez  
 Presidente de Comunidad Mayahablante  
 C.L. Poqomam-ALMG

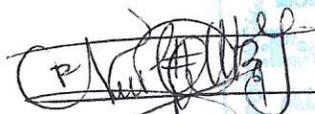
ACADEMIA DE LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA  
 REVISADO  
 03 JUL 2023  
 DIRECCION ADMINISTRATIVA  
 FIRMA:  RRA: 9.01



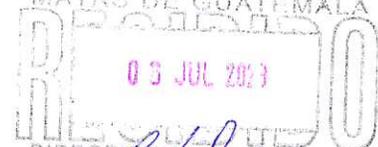
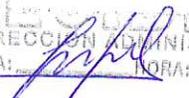


K'ulb'it' Yot Twitz Paxil  
Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala  
**Artículo. 10 Numeral 12, Decreto 57-2008, LEY DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA**  
LISTADO DE VIAJES, COMUNIDAD LINGÜÍSTICA POQOMCHI'  
Correspondiente del 01 al 30 de Junio 2023

Viaje		Objetivo del viaje	Persona autorizada	Destino del viaje	Costo del boleto		Monto de viático
Nacional	Internacional				Costo del boleto	Monto de viático	
x		REALIZAR TRÁMITES AL DEPARTAMENTO DE CONTABILIDAD, DEPARTAMENTO DE TESORERÍA, DEPARTAMENTO DE RECURSOS HUMANOS, UNIDAD DE INFORMACIÓN PÚBLICA, DIRECCIÓN ADMINISTRATIVA, UNIDAD DE INVENTARIOS Y DEPARTAMENTO DE LINGÜÍSTICA Y COMUNICACIÓN DE LA ALMG, SEGÚN NOMBRAMIENTO NOM-PRES No. 010-2023 DE FECHA 01-06-2023 Y FORMULARIO DE VIÁTICO No. 09542.	EDI EUGENIO CAAL MORÁN TÉCNICO FINANCIERO	SEDE CENTRAL DE LA ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA.	Q 185.00	Q 60.00	
x		REALIZAR LOS TRÁMITES ADMINISTRATIVOS DE RETIROS DE LOS MATERIALES Y SUMINISTROS DE LA COMUNIDAD LINGÜÍSTICA POQOMCHI' DE LA COMPRA DE 1ER. CUATRIMESTRE DEL EJERCICIO FISCAL 2023 EN LA UNIDAD DE ALMACÉN DE LA DIRECCIÓN ADMINISTRATIVA, EN LA SEDE CENTRAL DE LA -ALMG-, SEGÚN NOMBRAMIENTO NOM-TEC-ADMON No. 010-2023 DE FECHA 19-06-2023 Y FORMULARIO DE VIÁTICO No. 08544 Y 08545.	NEFTALÍ NOÉ CAL LATZ TÉCNICO ADMINISTRATIVO	SEDE CENTRAL DE LA ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA.	Q 205.00	Q 131.00	

  
 Neftalí Noé Cal Latz  
 Técnico Administrativo  
 Comunidad Lingüística Poqomchi' -ALMG-

  
 Vo. Bo. Esteban Tul Jor  
 Presidente  
 Comunidad Mayahablante Poqomchi' -ALMG-

ACADEMIA DE LENGUAS  
 MAYAS DE GUATEMALA  
  
 DIRECCIÓN ADMINISTRATIVA  
 FIRMA:  HORA: 8:40



K'ulb'il Yol Twitz Paxil

Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala

Artículo. 10 Numeral 12, Decreto 57-2008, LEY DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA

LISTADO DE VIAJES, COMUNIDAD LINGÜÍSTICA Q'ANJOB'AL

Correspondiente al mes de junio del año 2023

	Viaje		Objetivo del viaje	Persona autorizada	Destino del viaje	Costo del boleto	Monto de viático
	Nacional	Internacional					
1	X		Entrega de la Cuarta rendición del Fondo Rotativo de la Comunidad Lingüística Q'anjob'al, entrega de dietas, y trámites Administrativos /Financieros.	Johnny Ernesto Pedro Mateo, Técnico Financiero	Sede Central de la ALMG, Ciudad de Guatemala	Q 819.00	Q 580.00
2	X		Participación en la reunión con Presidentes y Coordinadores de Programa de las Comunidades Lingüísticas del Departamento de Huehuetenango, técnicos de DIEDUC y representantes de la franja de supervisión con	Juan Miguel Salvador González Toledo, Presidente de Comunidad Mayahablante	Sede Central de la ALMG, Ciudad de Guatemala	Q 340.00	Q 84.70
3	X		Realizar Kilometraje de la Motocicleta de la Comunidad Lingüística Q'anjob'al	Juan Miguel Salvador González Toledo, Presidente de Comunidad Mayahablante	Hotel San Francisco , Huehuetenango.	Q 90.00	Q 544.00
4	X		Apoyo al Técnico Financiero para la emisión de recibos para inscripción de nuevos miembros inscritos - evaluación Lingüística del Idioma Maya Q'anjob'al.	María Felipe Nicolás, Técnico Administrativo	Municipio de Santa Cruz Barillas, Huehuetenango	Q 85.00	Q 580.00
5	X		Emisión de recibos para inscripción de nuevos miembros inscritos - evaluación Lingüística del Idioma Maya Q'anjob'al.	Johnny Ernesto Pedro Mateo, Técnico Financiero	Municipio de Santa Cruz Barillas, Huehuetenango	Q 85.00	Q 580.00
6	X		Aplicación de evaluación Lingüística del Idioma Maya Q'anjob'al.	Lorenzo Francisco valladares, Técnico Traductor e Intérprete	Municipio de Santa Cruz Barillas, Huehuetenango	Q 85.00	Q 175.00
7	X		Socialización de la Gramática Pedagógica en el Idioma Maya Q'anjob'al.	Victoriana Etelvina López Diego, Técnico Investigador	Municipio de Santa Cruz Barillas, Huehuetenango	Q 85.00	Q 580.00

  
 María Felipe Nicolás  
 Técnico Administrativo  
 Comunidad Lingüística Q'anjob'al  
  
 K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

  
 Vo. Bo. Juan Miguel Salvador González Toledo  
 Presidente de Comunidad Mayahablante  
 Comunidad Lingüística Q'anjob'al  




K'ulb'il Yol Twitz Paxil

Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala

Artículo. 10 Numeral 12, Decreto 57-2008, LEY DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA

LISTADO DE VIAJES, COMUNIDAD LINGÜÍSTICA Q'EQCHI'

Correspondiente al mes Junio 2023

	Viaje		Objetivo del viaje	Persona Autorizada	Destino del viaje	Costo del Boleto	Monto de Viático
	Nacional	Internacional					
1			<b>SIN MOVIMIENTOS</b>				
2							
4							

ACADEMIA DE LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA  
 03 JUL 2023  
 DIRECCIÓN ADMINISTRATIVA  
 HORA: 8:31

MARIO VIDAL GUAN YAT  
 TÉCNICO FINANCIERO  
 COMUNIDAD LINGÜÍSTICA Q'EQCHI'  
 TÉCNICO FINANCIERO  
 C. L. Q'EQCHI'

Vo.Bo.

ROBERTO COC CAZ  
 PRESIDENTE DE COMUNIDAD MAYAHABLANTE  
 COMUNIDAD LINGÜÍSTICA Q'EQCHI'



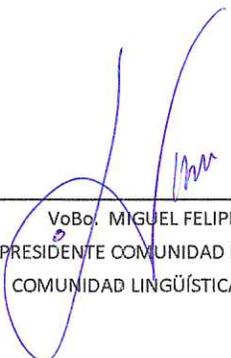


**K'ulb'il Yol Twitz Paxil**  
 Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala  
**Artículo. 10 Numeral 12, Decreto 57-2008, LEY DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA**  
**LISTADO DE VIAJES, COMUNIDAD LINGÜÍSTICA SAKAPULTEKA**  
 Correspondiente al mes de Junio de 2023

Viaje		Objetivo del viaje	Persona autorizada	Destino del viaje	Costo del boleto	Monto de viático
No.	Nacional					
1	X	Participar en el evento municipal denominado "Caracterización Sociolingüística de las Comunidades Educativas de la Comunidad Lingüística Q'anjob'al en el marco del Decenio Internacional de las Lenguas Indígenas. Retirar los bienes resguardados en la unidad de almacén de la Sede Central de la ALMG y participar en el evento Encuentro Nacional de copartes y clausura por la culminación del Proyecto de mujeres en la Sede Central de la ALMG.	MIGUEL FELIPE PAJARITO PRESIDENTE	Colegio Parroquial, Santa Eulalia, Huehuetenango, Sede Central de la ALMG, ubicado en la 3ra. calle 00-11 zona 10, Guatemala.	Q -	Q 971.00

  
 \_\_\_\_\_  
 MAGDALENA ACEYTUNO FELIPE  
 TÉCNICO ADMINISTRATIVO-FINANCIERO  
 COMUNIDAD LINGÜÍSTICA SAKAPULTEKA



  
 \_\_\_\_\_  
 VoBo. MIGUEL FELIPE PAJARITO  
 PRESIDENTE COMUNIDAD MAYAHABLANTE  
 COMUNIDAD LINGÜÍSTICA SAKAPULTEKA



ACADEMIA DE LENGUAS  
 MAYAS DE GUATEMALA  
**RECIBIDO**  
 05 JUL 2023  
 UNIDAD INFORMACION PUBLICA  
 FECHA: \_\_\_\_\_ HORA: 13:51



**K'ulb'il Yol Twitz Paxil**

Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala

**Artículo. 10 Numeral 12, Decreto 57-2008, LEY DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA**

**LISTADO DE VIAJES, COMUNIDAD LINGÜÍSTICA SIPAKAPENSE**

Correspondiente al mes de Junio de 2023

	Viaje		Objetivo del viaje	Persona autorizada	Destino del viaje	Costo del boleto	Monto de viático
	Nacional	Internacional					
1	X	No aplica	Realizar la quinta rendición de Fondo Rotativo de la Comunidad Lingüística Sipakapense y Dietas correspondientes al mes de mayo de 2023, el día 06 de junio de 2023.	Werner Rubelsy Tema López, Técnico Administrativo Financiero	Ciudad de Guatemala	Q. 0.00	Q. 442.00

*[Handwritten Signature]*  
Werner Rubelsy Tema López  
Técnico Administrativo Financiero



*[Handwritten Signature]*  
Ovidio López Cruz  
Presidente de Comunidad  
Mayahablante Sipakapense



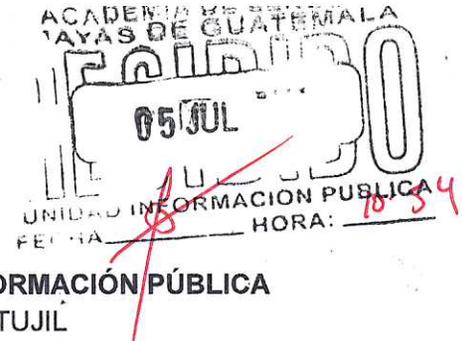


**K'ulb'il Yol Twitz Paxil**  
 Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala  
**Artículo. 10 Numeral 12, Decreto 57-2008, LEY DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA**  
**LISTADO DE VIAJES, COMUNIDAD LINGÜÍSTICA TEKTITEKA**  
 Correspondiente al mes de Junio de 2023

	Viaje		Objetivo del viaje	Persona autorizada	Destino del viaje	Costo del boleto	Monto de viático
	Nacional	Internacional					
1	x	—	Entrega de la 5° Liquidación de Fondo Rotativo, renglón 061, renglón 151, y entrega de reportes administrativos de la CL Tektiteka	Gefrey Carlin López López , Técnico Administrativo Financiero Comunidad Lingüística Tektiteka	Sede Central de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, 3ra calle 00-11, Zona 10 Guatemala.	—	Q829.00
2	x	—	Retiro de Materiales y bienes de la CL Tektiteka	Gefrey Carlin López López , Técnico Administrativo Financiero Comunidad Lingüística Tektiteka	Sede Central de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, 3ra calle 00-11, Zona 10 Guatemala.	—	Q718.00
3	x	—	Reunión de presidentes y coordinadores de las Comunidades Lingüísticas del departamento de Huehuetenango, técnicos de la DIEDUC y representantes de la Franja de Supervisión	Maynor Reynoldo Baltazar Simón Coordinador Técnico de la Comunidad Lingüística Tektiteka	Ciudad de Huehuetenango	—	Q305.00
4	x	—	Reunión de presidentes y coordinadores de las Comunidades Lingüísticas del departamento de Huehuetenango, técnicos de la DIEDUC y representantes de la Franja de Supervisión	Mario Ismael Méndez Pérez, presidente de Comunidad Mayahablante Tektiteka	Ciudad de Huehuetenango	—	Q350.00

*[Signature]*  
 Gefrey Carlin López López  
 Técnico Administrativo Financiero C.L Tektiteka

*[Signature]*  
 Vo. Bo. Mario Ismael Méndez Pérez  
 Presidente Comunidad Lingüística Tektiteka.



**K'ulb'il Yol Twitz Paxil**

Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala

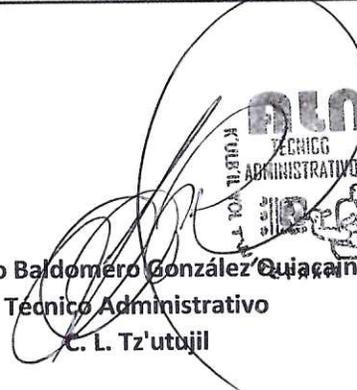
**Artículo. 10 Numeral 12, Decreto 57-2008, LEY DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA**

**LISTADO DE VIAJES, COMUNIDAD LINGÜÍSTICA TZ'UTUJIL**

Correspondiente al mes de Junio 2023

	Viaje		Objetivo del viaje	Persona autorizada	Destino del viaje	Costo del boleto	Monto de viático
	Nacional	Internacional					
1	x		Para recoger resultados de encuestas en algunos centros educativos para la elaboración del diccionario	Pedro Culum Culum	Chicacao, Suchitepequez	Q 100.00	Q 102.00
2	x		Liquidación de Fondo Rotativo y tramites administrativos	Mario Mendez Gonzalez	Sede Central, ALMG	Q 150.00	Q 183.00
3	x		Coordinacion con alcalde sobre invitacion para el servicio de interpretación	Juan Quiacaln Navichoc	Santa Maria Visitación, Sololá	Q 20.00	Q 80.00
4	x		Entrega de resultados de evaluaciones linguisticas	Juan Quiacaln Navichoc	Santiago Atitlán, Sololá	Q 20.00	Q 90.00
5	x		Jurado calificador eleccion niña San Juanerita 2023-2024	Juan Quiacaln Navichoc	San Juan La Laguna, Sololá	Q 10.00	Q 75.00
6	x		Apoyo al equipo tecnico en la rendicion del informe tecnico y financiero según poa 2023	Juan Quiacaln Navichoc	Santa Maria Visitación, Sololá	Q 20.00	Q 90.00
7	x		Presentacion de resultados de la implementacion remota del proyecto Juega Conmigo	Pedro Culum Culum	Quetzaltenango, Quetzaltenango	Q 70.00	Q 271.50
8	x		Rendicion de informe Financiero según pao 2023	Mario Mendez Gonzalez	Santa Maria Visitación, Sololá	Q 20.00	Q 95.00

9	x	Servicio de interpretacion en el idioma maya Tz'utujil	Juan Quiacaln Navichoc	San Juan La Laguna, Sololá	Q	10.00	Q	75.00
10	x	Participar en la presentacion de resultados de la implementacion remota del proyecto Juega Conmigo	Juan Reanda Sapalú	Quetzaltenango, Quetzaltenango	Q	70.00	Q	271.50
11	x	Clausura de diplomado en derechos linguisticos y culturales	Gaspar Ixcaya Ratzam	Santiago Atitlán, Sololá	Q	20.00	Q	90.00
12	x	Apoyo en la logistica en la rendicion del informe tecnico y financiero según poa 2023	Maria Aracely Quiacain Gonzalez	Santa Maria Visitación, Sololá	Q	20.00	Q	60.00
13	x	Rendicion de informe tecnico y financiero según poa 2023	Juan Reanda Sapalú	Santa Maria Visitación, Sololá	Q	20.00	Q	90.00
14	x	Participar en la presentacion de resultados de la implementacion remota del proyecto Juega Conmigo	Juan Reanda Sapalú	Quetzaltenango, Quetzaltenango	Q	70.00	Q	259.00
15	x	Registro de asistencia y entrega de libros en la rendicion del informe tecnico y financiero según poa 2023	Antonio Baldomero Gonzalez Quiacaín	Santa Maria Visitación, Sololá	Q	20.00	Q	95.00
16	x	Clausura y presentacion de logros de las mujeres del centro de cooperacion internacional de la embajada de Canada	Juan Reanda Sapalú	Sede Central, ALMG	Q	150.00	Q	377.00


  
**Antonio Baldomero González Quiacaín**  
 Técnico Administrativo  
 C. L. Tz'utujil


  
**Vó. Bo. Juan Reanda Sapalú**  
 Presidente de Comunidad Mayahablante  
 C. L. Tz'utujil



**K'ulb'il Yol Twitz Paxil**

Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala

**Artículo. 10 Numeral 12, Decreto 57-2008, LEY DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA**

**LISTADO DE VIAJES, COMUNIDAD LINGÜÍSTICA USPANTEKA**

Correspondiente al mes de junio de 2023

No.	Viaje		Objetivo del viaje	Persona autorizada	Destino del viaje	Costo del boleto	Monto de viático
	Nacional	Internacional					
1	X	No aplica	Realizar trámites de índole administrativo y financiero de la Comunidad Lingüística Uspanteka de la ALMG.	Francisco Leonel Méndez Damian, Técnico Administrativo-Financiero de la CL. Uspanteka.	Sede Central de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, Ciudad de Guatemala.	Q240.00	Q362.50
2	X	No aplica	Asistir a la Clausura y Presentación de logros de las socias y del proyecto Derecho y Justicia para las Mujeres, cooperación Internacional de la Embajada de Canadá.	Pedro Alejandro Vásquez Tay, Presidente de Comunidad Mayahablante Uspanteka	Sede Central de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, Ciudad de Guatemala.	Q240.00	Q246.00

HECHO POR:

Francisco Leonel Méndez Damian  
Técnico Administrativo-Financiero  
Comunidad Lingüística Uspanteka -ALMG-



Vo.Bo:

Pedro Alejandro Vásquez Tay  
Presidente de Comunidad Mayahablante  
Comunidad Lingüística Uspanteka -ALMG-

